

ESERCIZI SULLA NOMINALIZZAZIONE

1- 不識舜不知象之將殺己與？ (*Mengzi* 9.2/46/23)

Si tratta di una frase verbale.

1.1. Indicate i **verbi** e gli elementi diagnostici:

不識舜不知象之將殺己與

1.2. Collocate i costituenti nelle celle della griglia:

PI	SNs	PI	DET _v e/o AUS	SN _{PREP} / SNo	DET _v e/o AUS	V	SNo	SN _{PREP} / PS _{COMPL}	PF
					不	識	舜不知象之將殺己也		與乎

Traduzione: Non so... Shun ignorava che Xiang volesse ucciderlo? / Non so se Shun ignorasse che Xiang volesse ucciderlo.

己 si riferisce a 舜

與= fusione di 也+乎

2. Quante sono le frasi nominalizzate all'interno dell'intero passo? Una? Due? Tre? Nessuna? Qualora ve ne fossero, disponetene gli elementi nelle griglie:

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
象	之				將	殺	己				也

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
舜					不	知	象之將殺己也				

S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ ausiliare	CI/O/ <i>suo</i> 所 +prep	det. V/ ausili are	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS

3. In una delle frasi nominalizzate compare 之: è sostituto o particella? La nominalizzazione è semplice o relativa?

Particella di nominalizzazione semplice

- 3.1. Trasformate la frase nominalizzata in cui compare 之 in tutti gli altri modi possibili compatibili con quella forma di nominalizzazione di cui 之 è portatrice:

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
(象	之) /	其			將	殺	已				也

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
		其			將	殺	已		者		也

- 4 Considerate il passo 不欲其大也。 (淮南子. 泊論訓 18). Di cosa si tratta? Inserite i costituenti nella griglia giusta, indicate gli elementi diagnostici e traducete: è una frase verbale

PI	SN _s	PI	DET _V e/o AUS	SN _{PREP} / SN _o	DET _V e/o AUS	V	SN _o	SN _{PREP} / PS _{COMPL}	PF
					不	欲	其大也		

Tr.: “S non vuole che siano/sia grandi/grande”.

4.1. Qual è la funzione di 也? Particella finale di sintagma, chiude il sintagma nominale che deriva da una frase verbale nominalizzata

4.2. Nel caso in cui si riscontri una frase nominalizzata, inserite i suoi costituenti nella griglia:

S	<i>zhi</i> 之 PNS.	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
		其				大					也

4.3. Nel caso in cui si riscontri una frase nominalizzata, trasformatela in tutti gli altri modi possibili compatibili con quella forma di nominalizzazione di cui l'elemento che nominalizza è portatore e, infine, inserite i costituenti nella griglia (usate “X” per indicare gli elementi di cui non conoscete il contenuto):

S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
X	之	其				大			者 (者)		也

5. Considerate il seguente passo:

「升泰山，觀易姓之王，可得而數者七十有餘。」

Shēng Tài Shān, *guān* *yì* *xìng* *zhī* *wáng*, *kě* *dé* *ér* *shǔ* *zhě* *qī* *shí* *yǒu* *yú*. (白虎通. 封禪)

(*xìng* 姓 “casata regnante”)

5.1 Indicate i verbi, gli elementi diagnostici e traducete l'intero passo:

“Quando salii sul monte Tai e considerai i sovrani che avevano proclamato il cambio della casata regnante, constatai che quelli che potevano essere contati ammontavano a più di settanta”.

5.2. All'interno del passo vi è una frase nominalizzata che funge da oggetto di un verbo transitivo: disponetene prima gli elementi nella griglia sottostante e poi trasformatela immaginandovi in quale altro modo la stessa tipologia di nominalizzazione potrebbe realizzarsi (traducete entrambi i sintagmi):

S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
						易	姓			之 王	
S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
						易	姓			者	

- 1- i sovrani che avevano proclamato il cambio della/cambiato la casata regnante...
 2- coloro che avevano proclamato il cambio della/cambiato la casata regnante...

5.3. Adesso immaginate come trasformare la stessa frase nominalizzata (ovvero “lo stesso sintagma nominale per nominalizzazione”) in tutte le possibili forme di nominalizzazione alternativa (traducete tutto!):

S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
王 “che il sovrano avesse cambiato la casata regnante ...”	之					易	姓		(者)		也
S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS
“che egli avesse cambiato la casata regnante ...”		其				易	姓		(者)		也
S	<i>zhi</i> 之 PNS	<i>qi</i> 其 SNR	det. V/ aus	CI/O/ <i>suo</i> 所 +-prep	det. V/ aus	V	O	CI/ Psc	<i>zhe</i> 者 PNS	<i>zhe</i> 者 SNR / 之 + TDS	PFS

王	(之)	其	所			易					
“Ciò che il sovrano aveva cambiato ...”			所			易					

5.4 Tornate al passo iniziale e concentratevi su 泰山, un nome di luogo. Che significato assume nel testo?

Nel passo in questione, il Monte Tài non è un semplice riferimento geografico, bensì il luogo simbolico per eccellenza della legittimazione politica e spirituale. Esso, non a caso, rappresenta il punto d'incontro tra Cielo e Terra, il più importante dei cosiddetti Monti Sacri.

“Salire sul Monte Tài” significa assumere una prospettiva superiore, privilegiata, che consente di osservare la storia nella sua totalità. Da questa altezza, il susseguirsi delle dinastie appare come un processo ciclico, non come una serie di eventi isolati. Vi è un riferimento implicito ai riti *Feng Shan* 封禪 (i più solenne riti politico-religiosi dell'antica Cina), celebrati sul Monte Tai dai sovrani legittimi, detentori del Mandato del Cielo.

Il conteggio dei sovrani che hanno mutato nome dinastico si riferisce alla lunga catena di case regnanti che si sono succedute al potere, nonché la natura impermanente del potere stesso.

Più che un luogo fisico, il monte diventa così un archivio simbolico della storia e definisce lo scenario dove si palesa l'autorità cosmica e morale di una dinastia.